

E8 - Yakiniku with Friends Is Super Delish

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Hokkaido Gals Are Super Adorable!

SIGN Hokkaido Gals Are Super Adorable!

SIGN Super Cute Angels ♥

SIGN Hokkaido Gals Are

SIGN Boom!

SIGN Super Adorable

[01:31] Minami

Sayurin!

[01:32] Minami

Over here, over here!

SIGN Episode 8:

Yakiniku with Friends Is Super Delish

SIGN Episode 8:

Yakiniku with Friends Is Super Delish

[01:34] Akino

What's the big deal? Dragging me out here like this.

[01:37] Minami

Shh! There. See? Look at that.

[01:40] Akino

What is this anyway?

[01:42] Akino

Oh!

[01:46] Akino

H-Hey, is that...?

[01:49] Minami

Mm-hmm.

[01:50] Akino

Shiki and Natsukawa are—

[01:50] Minami

Rena-senpai is wearing a kimono!

[01:53] Minami

This is so rare!

She looks super adorable in it!

[01:56] Akino

Is *that* what you noticed?

[02:02] Akino

They're both in kimonos
dressed to match. It's totally—

[02:06] Minami

A date, right?

[02:08] Minami

Rena-senpai and Tsubasa.

SIGN Mom

Mii! Emergency!

Tsuba-chi is on a date
with another girl!

Kyaa! (>_<)

[02:14] Minami

Mom sent me a message saying
Tsubasa was out with some girl.

[02:19] Minami

I asked where, and when I found out it
was Rena-senpai I was like, "oh, my god!"

[02:24] Akino

Yeah, but why did you call me?

[02:26] Minami

Huh? Hmm.

[02:29] Minami

Just because?

[02:31] Akino

You don't even know?

[02:32] Minami

Huh? I thought you'd be really interested!

[02:35] Akino

Well, I guess I am.

[02:38] Akino

All right, I might as well play along.

[02:41] Minami

That's my girl!

[02:42] Akino

Keep it down!

[02:44] Akino

Hey, we gotta get going!

[02:52] Customer

She's so pretty!

[02:54] Tsubasa

I've never been to a place like

this wearing Japanese clothes.

[02:57] Tsubasa

It's kind of a weird feeling.

[03:02] Natsukawa

Look at that, Shiki-kun!

SIGN Soran Bushi

SIGN Herring

Love

[03:05] Natsukawa

Isn't he just the cutest?

[03:08] Tsubasa

What is that thing? A bear?

[03:11] Natsukawa

It's Melon Kuma-san!

The local mascot for Yubari City.

[03:15] Natsukawa

I simply adore this little guy!

[03:18] Tsubasa

*I didn't realize she was
into stuff like this.*

[03:21] Natsukawa

There are so many other cuties, too.

[03:25] Natsukawa

Aren't they just so adorable?

[03:27] Tsubasa

I don't know...

[03:28] Tsubasa

*They're weird, but I can kind of
see myself warming up to them.*

[03:32] Tsubasa

In that case, would you
like me to win one for you?

[03:35] Natsukawa

Huh? Would you mind?

[03:37] Natsukawa

Please do!

[03:41] Tsubasa

Aww, no good.

[03:43] Natsukawa

That was close. Let's try one
more time. Just one more!

[03:47] Tsubasa

Sure.

[03:47] Natsukawa

Good luck!

[03:49] Tsubasa

I'll get 'em this time!

[03:51] Akino

Not just head-on, dummy! You gotta view
from the side to assess the depth, too!

[03:55] Akino

Everyone knows that!

[03:56] Tsubasa

Aww, no luck again.

[03:59] Akino

I can't take this. I have to
go show them how it's done!

[04:02] Minami

Sayurin, calm down! Calm down!

[04:04] Akino

But I can't just stand by and wat—

[04:04] Tsubasa

Oh! I got one!

[04:09] Tsubasa

What is that?

[04:10] Natsukawa

Wonderful!

[04:12] Natsukawa

This little fellow is Kitami City's
local mascot. His name is Mint-kun!

[04:16] Tsubasa

Well, he is now my present to you, Senpai.

[04:19] Tsubasa

I'm sorry I couldn't get the bear, though.

[04:22] Natsukawa

Do you mean it?

Thank you very much! I'm so happy!

[04:28] Natsukawa

I promise to you that...

[04:30] Natsukawa

I will forever take care of Mint-kun!

[04:32] Tsubasa

Th-That's...

[04:34] Tsubasa

God-tier purity!

[04:36] Natsukawa

I-if it makes you that happy,
then I'm very glad I won it.

[04:41] Minami

Tsubasa is really kind, isn't he?

[04:43] Minami

He for real tries to do his best
for anyone, no matter who it is.

[04:47] Minami

I really respect that, you know?

[04:50] Minami

Even now with Rena-senpai,
it's for real. I can tell!

[04:54] Minami

He's living in a new place, with people he
doesn't know. That's gotta be hard on him.

[04:59] Minami

But he doesn't show it at all.

[05:02] Minami

Instead, I see him trying
twice as hard as anyone else.

[05:05] Minami

You could say he's, like,
the coolest guy around.

[05:09] Minami

I wish... I could be more like that, too.

[05:17] Minami

I-I mean, I guess that's probably
what people think, right?

[05:20] Minami

Um, so what do you think, Sayurin?

[05:23] Minami

Wait, really?

[05:25] Akino

Oh, my bad.

[05:26] ---

[05:26] Akino

I had to give it a shot after
watching them. You said something?

[05:29] Minami

Huh?!

[05:31] Tsubasa

It's almost time for that
movie you wanted to see.

[05:36] Natsukawa

You're right. I was having
so much fun, I almost forgot.

[05:40] Natsukawa

The cinema is on the fourth floor.
Shall we go?

[05:44] Minami

Come on, Sayurin! We have to go now!

[05:46] Akino

Hold on. I need some bags
for the stuff I won.

[05:50] Minami

Sayurin!

[05:55] Minami

Aww! Tsubasa and Senpai already left!

[05:58] Akino

I'll give you half of my winnings,
so don't be mad, okay?

[06:00] Minami

Really?

[06:02] Minami

Hooray! Thank you!

[06:04] Akino

You're so easy, lol.

[06:07] Minami

It sounded like they were going to a movie.

[06:10] Akino

There's actually an anime movie
out that I wanted to see.

[06:12] Minami

Oh? M'kay, why don't we go see that?

[06:15] Akino

Seriously? Thanks!

[06:17] Natsukawa

I'm looking forward to the film!

[06:20] Tsubasa

Yeah.

[06:20] Tsubasa

The purity radiates from her body like light!

[06:45] Tsubasa

It's all about someone struggling
to establish her career.

[06:49] Tsubasa

Seems like Senpai.

[06:58] Heroine

Understood.

[07:01] Heroine

What do I have to do to prove myself?
To finally earn their honest praise?

[07:06] Heroine

Will I always have to measure myself
against other people's expectations?

[07:13] Tsubasa

Uh, I feel so sorry for her.

[07:15] Tsubasa

*But I bet she'll start to
turn everything around now.*

[07:23] Tsubasa

Is Senpai... crying?

[07:30] Tsubasa

That was really good, wasn't it?

[07:32] Tsubasa

That scene at the end when she picks herself up and is finally recognized by everyone

[07:36] Tsubasa

worldwide gave me such a good feeling.
I thought it was really moving!

[07:39] Natsukawa

I started crying halfway through the movie!

[07:45] Tsubasa

Do you cry very easily, Senpai?

[07:48] Tsubasa

Oh, no! This is very unusual for me.

[07:51] Tsubasa

But I really felt like I identified with the film's lead character.

[07:57] Tsubasa

I also study very hard, I take lessons, but even when I do well,

[08:03] Tsubasa

I rarely get much praise.

[08:05] Tsubasa

Huh? So it's the same for you?

[08:08] Natsukawa

The same for me?

[08:09] Tsubasa

Ah, I mean... I didn't know even people like you dealt with that kind of stuff.

[08:14] Natsukawa

Oh?

[08:16] Tsubasa

I went through the same thing for a while.

[08:19] Tsubasa

It ended in a fight with my parents, and I basically ran away here to Hokkaido.

[08:23] Natsukawa

You fought?

[08:25] Natsukawa

Shiki-kun, are you actually... an aggressive person?

[08:29] Tsubasa

Huh?

[08:30] Tsubasa

No, no, I don't think so.

[08:32] Tsubasa

But maybe I can be a little
stubborn sometimes.

[08:36] Natsukawa

Oh. I see.

[08:40] Natsukawa

I'm probably the opposite of that.

[08:44] Tsubasa

The opposite?

[08:46] Natsukawa

I'm always very conscious
of how others see me.

SIGN Certificate

Highest Honors to
Natsukawa Rena
for Excellence in Calligraphy

[08:51] Natsukawa

I feel that if I don't keep
getting better and better,

[08:54] Natsukawa

then nobody will appreciate me.

SIGN Every Day a Blessing

[09:00] Natsukawa

So sometimes I wonder,
what in the world am I doing here?

[09:04] Natsukawa

If nobody appreciated me,
would I just stop entirely?

[09:09] Natsukawa

If so, then I wonder... do I even matter?

[09:17] Tsubasa

But if that's what inspires you
to succeed, Natsukawa-senpai,

[09:22] Tsubasa

doesn't it also have a positive side?

[09:25] Tsubasa

You work so hard to earn praise.
I think everyone knows what that feels like.

[09:30] Tsubasa

But I don't think many people take it
seriously and actually finish what they start.

[09:35] Natsukawa

Well, I'm not—

[09:36] Tsubasa

I bet a lot of people see you and think,
"I should try to become my best self, too!"

[09:43] Natsukawa

People... see me?

[09:45] Tsubasa

Yes!

[09:46] Tsubasa

I don't mean to make this about me,
but I know what you mean when you say

[09:51] Tsubasa

you aren't sure if you matter.

[09:53] Tsubasa

Of course, I'm sure it was a
lot harder for you, though.

[09:56] Tsubasa

Anyway, remember the scene when
the lead shouted, "I am who I am"?

SIGN I am who I am...

SIGN I will be myself

[10:01] Tsubasa

She realized she couldn't be anybody
but herself. But not in a negative way,

[10:04] Tsubasa

a positive one. Wasn't that a great part?

[10:09] Natsukawa

Yes. That was my favorite scene.

[10:12] Tsubasa

Mine, too.

[10:17] Natsukawa

I suppose we do have some...
things in common, don't we?

[10:21] Natsukawa

Our circumstances, our troubles and such.

[10:24] Natsukawa

And we are next-door neighbors.

[10:26] Tsubasa

Definitely. And isn't it unusual
that we both own our own kimonos?

[10:31] Natsukawa

You know, many people think that I'm strange

[10:35] Natsukawa

and I rarely feel that
people truly understand me.

[10:38] Natsukawa

So I'm very happy to have met you, Shiki-kun!

[10:42] Tsubasa

Uh, I'm really happy that
I met you, too, Senpai!

[10:47] Tsubasa

After spending the day together
and talking and stuff,

[10:49] Tsubasa

I want to know even more about you!

[10:55] Natsukawa

Shiki-kun, do...

[10:58] Natsukawa

you have a girlfriend or anything?

[11:03] Tsubasa

Huh?!

[11:05] Natsukawa

I know you're a responsible person,
Shiki-kun, so if you did have a girlfriend,

[11:09] Natsukawa

I doubt you'd be out on a date with me.

[11:16] Akino

That was great! That director is a god!

[11:21] Minami

Huh?!

[11:25] Tsubasa

No, I don't.

[11:27] Natsukawa

Don't you ever get lonely?

[11:29] Tsubasa

Huh?

[11:30] Natsukawa

I mean, you just came to Hokkaido
and didn't know anybody

[11:33] Natsukawa

so you had to make all new friends.
Wasn't that difficult for you?

[11:39] Natsukawa

If I was in your place,
I would be very lonely.

[11:43] Tsubasa

You're right. A lot of things
have been difficult for me here.

[11:48] Tsubasa

But now, and I know this might sound weird,

[11:50] Tsubasa

but I've made some very special friends here

[11:53] Tsubasa

who truly accept me for who I am.
So I'm not lonely at all!

[12:00] Tsubasa

I also have a senpai who works very hard

[12:03] Tsubasa

and is a shining example
for everyone around her.

[12:05] Tsubasa

Every day I spend in Hokkaido,
the people around me

[12:08] Tsubasa

give me the strength to keep going!

[12:14] Natsukawa

I'm very pleased that you are enjoying
Hokkaido, Shiki-kun. That's a relief to hear.

[12:18] Tsubasa

I am! Next time, why don't
we all hang out together?

[12:22] Natsukawa

Oh? Would that be all right?

[12:23] Tsubasa

Of course!

[12:24] Minami

I'm in!

[12:27] Tsubasa

Fuyuki-san and Akino-san?!

[12:29] Akino

H-Hang on! Are you just gonna
blow our cover like that?

[12:32] Tsubasa

Cover?

[12:33] Minami

What? Were we undercover?

[12:35] Akino

Of course we were!

[12:36] Tsubasa

You were undercover.

[12:39] Tsubasa

Wait! No... were you guys listening to us?!

[12:41] Minami

The stuff about us all hanging out, right?

[12:44] Minami

But, Tsubasa, not fair!

[12:45] Minami

You can't go behind my back and take
Rena-senpai on a date all by yourself!

[12:50] Tsubasa

Be-Behind your back?

[12:51] Akino

I do apologize for the intrusion!

[12:53] Natsukawa

And who might these ladies be?

[12:55] Tsubasa

Uh, my classmates Fuyuki-san and Akino-san.

[12:58] Minami

The heck was that, Tsuba-cha?!

[13:00] Minami

This is when you're supposed to introduce us as your "important friends," right?!

[13:04] Tsubasa

Are you... really?

[13:05] Akino

You want to be introduced as "important"?

[13:07] Minami

Oh come on, Sayurin! You're one of Tsuba-cha's important friends, too, aren't you?

[13:11] Akino

Huh?! Oh. Uh... okay.

[13:15] Tsubasa

Well, I do think you are both important, but you know...

[13:19] Minami

But you know what, exactly?

[13:20] Tsubasa

Uh, well, how do I...

[13:21] Natsukawa

I see. I believe I understand now.

[13:27] Minami

Rena-senpai! Um...

[13:30] Minami

I'm in first-year, class 4.
My name is Fuyuki Minami!

[13:33] Minami

This is the first time we've spoken,

[13:35] Minami

but I've actually really admired you for a long time.

[13:39] Minami

And so... how do I say this...

[13:41] Minami

I'm your fan! Please shake my hand!

[13:44] Natsukawa

Huh? Y-You mean me?

[13:46] Minami

Y-Yes! I mean me! I mean, Rena-senpai!

[13:49] Tsubasa

I've never seen either of them this nervous before.

[14:03] Minami

Your hands are so soft, so shapely, so light,

[14:07] Minami

everything to your fingertips
is silky smooth!

[14:11] Minami

You're a goddess for real! Thank you so much!

[14:13] Minami

I will never wash my hands again!

[14:15] Natsukawa

I'm very flattered, but you
probably should wash your hands.

[14:19] Minami

If you say so, Senpai! I'll wash them
a hundred times! A thousand times!

[14:24] Akino

Hey. Chill. You're freaking her out.

[14:27] Minami

Huh? Did I say something weird? Huh?

[14:32] Minami

Um, Rena-senpai...?

[14:35] Minami

Uh, I-I'm really sorry!

[14:38] Natsukawa

Oh, no, this is actually quite fun.

[14:41] Natsukawa

It is easy to see why Shiki-kun
thinks you're both so important.

[14:49] Mai

Hey, you four over there!

[14:54] Mai

Hey, you four over there!

[14:58] Mai

Yoo-hoo!

[14:59] Minami

Mom?

[15:01] Tsubasa

Good afternoon!

[15:02] Mai

Tsuba-chi, lookin' good!
So are your lady friends.

[15:05] Akino

H-Hello.

[15:07] Natsukawa

Pleased to meet you.

[15:09] Mai

Howdy, howdy!

[15:10] Minami

What's up, Mom? You're super cheery today.

[15:13] Mai

Actually...

[15:15] Mai

I sold a bunch of the clothes
I put up on Merycari,

[15:18] Mai

so I got some bonus income!

[15:20] Mai

And I thought, since it looks
like the gang's all here,

[15:24] Mai

do you all wanna go out to eat yakiniku?

[15:26] Tsubasa

Yakiniku?!

[15:27] Tsubasa

Um, but does that mean
you're going to treat us?

[15:31] Mai

Kitami has the highest number of yakiniku
restaurants per capita in all of Hokkaido!

[15:35] Mai

Yeah, it's like someone in Tokyo saying,
"wanna get ramen?" Or maybe—

[15:39] Minami

"Wanna get cake?" Kinda like that?

[15:41] Akino

Cake and yakiniku is a super
weird comparison, though.

[15:45] Mai

But it's all good! You don't need to be shy!

[15:48] Mai

Okay?

[15:49] Natsukawa

O-Okay!

SIGN Kitami

Yakiniku

SIGN Kitami

Yakiniku

SIGN While others are delicious but costly,

Marusho is delicious and inexpensive.

Marusho

Our staff can't wait to greet you with a smile!

[15:55] all

Cheers!

[15:57] Minami

We're having a post-test party!

[15:59] Mai

Keep 'em grilling!

[16:01] Minami

It all looks so good!

[16:03] Natsukawa

I'll take up position here.

[16:05] Mai

Your kimonos are probably going to smell.

[16:08] Natsukawa

That's all right. My kimono is washable.

[16:11] Mai

Well, at least put the outer haori
in a plastic bag. You, too, Tsuba-chi.

[16:15] Tsubasa

Thank you very much.

[16:18] Natsukawa

Thank you very much.

[16:23] Minami

First one!

[16:25] Akino

Huh? Is that even ready?

[16:26] Minami

I like it best kinda rare.

[16:35] Minami

Super delish!

[16:38] Minami

Amay-and-zing! Seriously!

[16:40] Minami

The juicy burst of short rib
flavor is filling my mouth!

[16:43] Minami

The first bite is all firm, beefy texture,
but then it starts melting in my mouth!

[16:48] Natsukawa

I suppose my beef tongue
should be about ready.

[16:51] Akino

The fatty pork is probably good to go.

[16:56] Natsukawa & Akino

Mmm! Yum!

[16:59] Natsukawa

A crispy surface texture combined
with lusciously juicy insides!

[17:04] Natsukawa

And crunchy green onions are
a perfect topping for it!

[17:08] Akino

There's nothing as richly
flavorful as pork fat!

[17:12] Akino

The savory aroma filling my mouth is almost overwhelming!

[17:17] Akino

It's so good!

[17:18] Tsubasa

They all make it sound so delicious!

[17:22] Mai

Come on, come on. Eat up, Tsuba-chi!

[17:24] Tsubasa

O-Okay!

[17:25] Mai

The hanger steak here is super good!

[17:28] Tsubasa

Hanger steak? What kind of cut is that?

[17:31] Minami

Huh? You've never heard of it, Tsubasa?

[17:33] Natsukawa

I believe that in Tokyo and elsewhere, it gets categorized as skirt steak.

[17:38] Tsubasa

Oh. So what part is skirt steak?

SIGN Beef Variety Meats

SIGN Tongue

SIGN Heart

SIGN Hanger Steak

SIGN Rumen

SIGN Liver

SIGN Large Intestine

SIGN Tripe

SIGN Skirt Steak

SIGN Small Intestine

[17:41] Natsukawa

It's from the diaphragm.

It's a type of variety meat.

[17:43] Akino

Oh, no kidding. I always thought it was just normal beef.

[17:48] Tsubasa

I'll help myself to some hanger steak.

[17:54] Tsubasa

It isn't fatty at all, but it's super tender!

[17:57] Tsubasa

And with such a thick cut, the succulent, meaty taste spills out

[18:01] Tsubasa

with every delicious bite as

if to cheer, "this is the one!"

[18:03] Tsubasa

This is true Hokkaido yakiniku!

[18:06] Tsubasa

It's too good! No...

[18:09] Tsubasa

It's too super delish!

[18:12] Minami

Right?

[18:14] Mai

Help yourself! Eat up!

[18:15] Tsubasa

All right!

[18:17] Tsubasa

*If this is the quality you get
for a casual yakiniku meal here,*

[18:21] Tsubasa

Hokkaido is incredible!

[18:23] Tsubasa

This beef is so good!

[18:26] Tsubasa

When I heard people talk about Hokkaido meat,

[18:29] Tsubasa

I always thought they
meant lamb or Jingsukan.

[18:31] Tsubasa

Do you eat that at restaurants often?

[18:33] Minami

Nah, we don't need to go
to a restaurant for that.

[18:36] Tsubasa

Huh?

[18:37] Minami

Jingsukan is something
we usually eat at home.

[18:39] Akino

Same with my family. We eat it at home.

[18:43] Tsubasa

So it is a common home dish, then?

[18:46] Tsubasa

I always thought of it as
more of a gourmet dish.

[18:47] Mai

Yeah, no way.

[18:50] Natsukawa

We even have Jingsukan grills at home.

[18:53] Tsubasa

Wow, even grills?

[18:55] Akino

Well, it's kind of like
takoyaki grills in Osaka.

[18:58] Minami

Yeah! They say every home has to have one.

[19:01] Natsukawa

You could make it on a regular
hot plate, too, though.

[19:05] Tsubasa

I feel so lucky...

[19:08] Tsubasa

to be talking about lamb dishes
with a mouth full of beef!

[19:19] Mai

You sure are a lucky guy, aren't you?

[19:21] Tsubasa

What do you mean?

[19:22] Mai

Come on, Tsuba-chi.

[19:24] Mai

Sitting here surrounded by these adorable girls?
You must be in heaven!

[19:29] Mai

I mean, check out Sayurin and Rena-chima.
Aren't they both super adorbs?

[19:35] Minami

Hold on, Mom.
Why'd you leave me out of that?

[19:38] Mai

Well, that's because you're family, Mii.

[19:40] Minami

Oh. And Rena-senpai might be
in her own special category.

[19:44] Minami

You always get first place in
your class for tests, don't you?

[19:47] Mai

First place? Really?

[19:49] Natsukawa

Y-Yes, I suppose so.

[19:51] Mai

Amazing!

[19:53] Akino

Amaze... Wait, how did you know?

[19:56] Minami

'Cause I'm her fan!

[19:57] Akino

Wow, Senpai. That pretty *and* smart?

Talk about winning the gene lottery.

[20:03] Natsukawa

Oh...

[20:05] Natsukawa

No, I simply—

[20:06] Minami

You got it all wrong, Sayurin.

[20:08] Minami

She works super hard! We just don't see it.

[20:11] Minami

I mean, look at her makeup and nails.

That sort of stuff takes effort!

[20:14] Minami

And she gets first place because she studies like crazy!

[20:19] Minami

Whenever I see you, Rena-senpai, I think, "I'm gonna be my best self, too!"

[20:26] Akino

You're totally right, Fuyuki.

[20:28] Akino

I apologize, Senpai.

That was extremely rude of me.

[20:31] Natsukawa

Oh, no. It's all right!

[20:33] Mai

That one would've been perfect if you actually did study harder, Mii.

[20:38] Minami

Boo-hoo.

[20:39] Akino

Don't mind it, Fuyuki.

[20:41] Tsubasa

Senpai.

[20:44] Tsubasa

See? People really do appreciate your efforts.

[20:51] Natsukawa

Thank you!

[20:53] Mai

Come on, come on, keep 'em coming!

[20:57] all

Thank you for the food!

[20:59] Mai

You are very welcome!

[21:03] Minami

Hey, hey, Tsubasa. Can I ask you something?

[21:06] Tsubasa

Huh?

[21:06] Minami

Tsubasa, are you and Rena-senpai going out?

[21:09] Tsubasa

Huh? No, no, no! Not a chance!

[21:12] Minami

Even though you went on a date?

[21:14] Tsubasa

Yeah, well, there were various reasons for that.

[21:17] Minami

Hmm?

[21:18] Minami

Well, I guess we can call it even.

[21:21] Minami

If, in exchange, the next date...

[21:24] Minami

is my turn, okay?

[21:25] Tsubasa

Huh?

[21:27] Minami

We could even spend the night.

[21:28] Tsubasa

Wh-Wh-What are you talking about, Fuyuki-san? That's... no way!

[21:33] Minami

I'm just kidding! Kidding!

[21:35] Minami

You reacted so hard! Hilarious!

[21:37] Tsubasa

What an absolutely demonic joke!

[21:40] Minami

Oh. But that part is real.

[21:41] Minami

We're going on a date!
It's almost spring break!

[21:46] Minami

Hey, guys, listen up!

When it gets warmer, wanna have a barbecue?

[21:51] Minami

We can make Jingsukan together!

[21:54] Minami

Will you come, too, Rena-senpai?

[21:56] Natsukawa

Is it all right if I join?

[21:58] Minami

For sure, for sure!

[22:00] Natsukawa

I will, then!

[22:01] Minami

You're coming, right Sayurin?

[22:02] Akino

Well, I do like Jingsukan.

[22:05] Minami

All right! Oh, man! It's gonna be great!

[22:09] Minami

Right, Tsuba-cha?

[22:13] Tsubasa

Mm-hmm!

[22:15] Tsubasa

She's right.

[22:17] Tsubasa

It's almost spring.

[22:19] Tsubasa

Spring in Hokkaido...

[22:24] Tsubasa

I'm so excited. I can't wait!

Revision #1

Created 2025-01-16 23:21:09 UTC by whimsee

Updated 2025-01-16 23:21:09 UTC by whimsee